

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 **ALCANTARA®**
extraordinary every day

ITA
01

ENG
09

FRA
17

ESP
25

DEU
33

NED
41

CHS
49

JAP
57

RUS
63

KOR
71

ENGLISH

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Alcantara® is the registered trademark of the innovative material, exclusively produced by Alcantara S.p.A.

Elegant and functional at the same time, Alcantara® combines qualities such as softness, and richness of colour, and is particularly stain resistant and easy to maintain.

It can be used in innovative and prestigious ways in furnishings, in car upholstery, in the world of fashion and in clothing accessories.

ORDINARY MAINTENANCE

In order to preserve the beauty of Alcantara® it is recommended that regular cleaning is carried out.

Don't rub too vigorously, and we don't recommend using steam machines.

DAILY CLEANING

It is sufficient to dust Alcantara® using a soft brush, a dry cloth, or a vacuum cleaner.

WEEKLY CLEANING

After having dusted Alcantara®, run a slightly moistened white cotton cloth over it. Avoid the use of printed absorbent cloths/papers as they can release ink onto the material.

YEARLY CLEANING

If the upholstery is removable, it is recommended that you wash it in a washing-machine, following the instructions below (general washing instructions).

If the upholstery is not removable it is possible to clean Alcantara®, by using specific products listed in the web-site www.alcantara.com. If such products are not available, please follow these instructions: dust the material with care; moisten a soft cloth or a sponge in clean water, wring it thoroughly and run it over the whole Alcantara® material, making sure not to wet it excessively; rinse the cloth or sponge and repeat as necessary. Leave to dry (overnight). Once dried, in order to restore the material, brush it delicately with a soft bristle brush.

GENERAL WASHING INSTRUCTIONS

If it is necessary to fully wash the furniture's removable upholstery due to extensive staining, follow the washing instructions below carefully:



In case of removable upholstery, Alcantara® can be safely machine washed with water at about 30° C and a mild detergent; do not spin-dry. If there are Velcro fastenings along the edges of the upholstery, they must be protected with counter-Velcro before washing in order not to damage the upholstery. Once the upholstery is washed, let it dry in the open air and brush it delicately with a soft bristle brush.

Alcantara® is not to be bleached with chlorine.

If necessary, Alcantara® can be ironed, making sure that a white cloth is put between the iron and the product. The base of the iron must not reach a temperature higher than 110°C.

In case of dry cleaning, trichloroethylene must not be used and direct contact with steam machines must be avoided. The use of the "spray extraction machine" is allowed only at low temperature. For the cleaning of non-removable upholstery follow the instructions given in the section "yearly cleaning".

GENERAL INSTRUCTIONS FOR STAINS REMOVAL

In the case of localised stains, and when the specific products for the cleaning of Alcantara® are not available, (a list of such products is available on the web-site www.alcantara.com), the upholstery can be cleaned as follows:

- act immediately (within 30 minutes) and begin treating the stain from the outside edge into the centre in order to avoid the stain spreading;
- never pour a cleaning product directly onto Alcantara®;
- before removing the stain, remove any of the substance that has fallen on the upholstery: if it's thick (yoghurt, jam, etc.) use a spoon or a plastic spatula; for liquids, use non printed absorbent paper or a sponge;
- avoid rubbing to prevent the stain from spreading or going deep into the material;
- use a white cloth or a well wrung sponge for the removal of the stains;
- if you use a sponge, rinse it in clean water and wring it well between each wipe.

For the specific treatment of the different types of stains and the relative materials that should be used, follow the instructions below.

WATER-SOLUBLE STAINS

It is recommended that you use the specific products for Alcantara® cleaning, (a list of which is available on www.alcantara.com); if the products listed are not available, it is recommended, depending on the type of stain, that you should use water, lemon juice, or pure ethyl alcohol (from liquors) and follow the instructions below:

Fruit juice, jam, jelly, syrup, ketchup: use lukewarm water, rinse by dabbing with clean water.

Blood, egg, excrement, urine: use cold water; avoid warm water because it makes these substances coagulate, rinse by dabbing with clean water.

Liquors, alcoholic beverages, wine, beer, coke and tea: use lukewarm water; if the colour mark remains, treat it with lemon juice and then rinse it well.

Indelible pencil, cocoa, chocolate, pastry with cream or chocolate, ice-cream, mustard: use lukewarm water; rinse by dabbing with clean water.

Vinegar, hair gel, tomato sauce, coffee with sugar: use lemon juice and then wipe with lukewarm water; rinse by dabbing with clean water.

STAINS NOT SOLUBLE IN WATER

It is recommended that you should use the specific products for Alcantara® cleaning, (a list of which is available on www.alcantara.com); if the products listed are not available, it is recommended, depending on the type of stain, that you should use water, or lemon juice or pure ethyl alcohol (from liquors) and follow the instructions below.

Lipstick, foundation, mascara, eye-shadow, perfume, shoe polish, oil and grease in general, grass stains and felt tips in general (including the indelible kind): rub with ethyl alcohol, then with water and rinse.

For grass stains and felt tips, which are quite difficult to remove, especially on light colours, it is necessary to act as soon as possible in order to prevent them from becoming too “dry”.

Chewing-gum and wax: put a plastic bag full of ice on the stain; when the material becomes hard remove the pieces and then treat with ethyl alcohol.

RESISTANT STAINS

Repeat the above described treatments as often as necessary. Even the stains that are not soluble in water often require to be treated afterwards with water.

OLD STAINS OF UNKNOWN ORIGIN

First of all treat with lukewarm water, then rinse by dabbing them with clean water. If you see that the stain begins to dissolve in the water, repeat the treatment as often as necessary; let it dry and, if necessary, treat with ethyl alcohol.

FRANCAIS

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Alcantara® est la marque déposée d'un matériau de nouvelle génération, fabriqué exclusivement par Alcantara S.p.A.

A la fois pratique et élégant, Alcantara® unit la douceur, le raffinement et la richesse des couleurs tout en s'avérant très résistant et facile à entretenir. Il se prête à des applications innovatrices et prestigieuses dans l'ameublement, le revêtement intérieur des voitures, l'univers de la mode et les accessoires d'habillement.

ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour conserver dans le temps la beauté d'Alcantara®, il est conseillé de le nettoyer régulièrement en évitant de frotter trop énergiquement ou d'utiliser des appareils à vapeur.

NETTOYAGE QUOTIDIEN

Il suffit d'épousseter Alcantara® à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec, ou encore d'un aspirateur.

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

Après avoir épousseté Alcantara®, passez un chiffon en coton blanc légèrement humide. Evitez d'employer des chiffons/papiers absorbants imprimés car ils pourraient laisser de l'encre sur le matériau.

NETTOYAGE ANNUEL

Si le siège est déhoussable, il est conseillé de laver la housse en machine en suivant la procédure indiquée ci-après (normes générales de lavage).
Si le siège n'est pas déhoussable, il est possible d'utiliser, pour le nettoyage d'Alcantara®, les produits spécifiques précisés dans le site www.alcantara.com.
A défaut des produits spécifiés, vous pouvez suivre les indications suivantes: époussetez soigneusement le matériau; passez un chiffon propre, ou une éponge, sous l'eau, essorez-le bien et passez-le sur tout le matériel Alcantara® en faisant bien attention de ne pas le mouiller en profondeur; repassez encore une fois le chiffon humide et laissez complètement sécher (toute la nuit).
Lorsque le matériau est sec, brossez-le délicatement avec une brosse à poils doux pour le raviver.

NORMES GÉNÉRALES DE LAVAGE

S'il était nécessaire de nettoyer complètement le revêtement d'un siège déhoussable à cause de taches très étendues, suivez scrupuleusement les instructions de lavage indiquées ci-dessous:



En cas de sièges déhoussables, Alcantara® peut être normalement lavé à la machine à une température de 30°C environ et avec du savon neutre, en évitant absolument l'essorage. Si du velcro se trouve aux bords du revêtement, il est nécessaire de le protéger avec du contre-velcro avant d'effectuer le lavage, afin de ne pas abîmer le revêtement. Lorsque le lavage du revêtement est terminé, laissez le sécher à l'air libre et brossez-le délicatement avec une brosse à poils doux. Alcantara® ne doit jamais être traité à l'eau de javel.
Si nécessaire, il est possible de repasser Alcantara® en prenant soin de placer un chiffon blanc entre le fer à repasser et le matériau. La température de la semelle du fer à repasser doit être inférieure à 110°C.
En cas de lavage à sec, n'utilisez pas de trichloréthylène et évitez tout contact direct avec des appareils à vapeur. L'emploi de la machine « spray extraction » n'est permis qu'à basse température. Pour le nettoyage des sièges non déhoussables procédez de la manière précisée dans la section nettoyage annuel.

RÈGLES GÉNÉRALES POUR LE DÉTACHAGE

En cas de taches localisées, en l'absence des produits spécifiques pour le nettoyage d'Alcantara® dont vous trouverez la liste dans le site www.alcantara.com, vous pouvez nettoyer le revêtement en suivant les conseils ci-dessous:

- intervenez immédiatement (dans les 30 minutes) et réduisez la tache en partant du bord pour éviter qu'elle ne s'élargisse;
- ne versez jamais directement le produit de nettoyage sur le matériau Alcantara®;
- avant d'intervenir, éliminez la substance qui s'est renversée sur le revêtement: avec une cuillère ou une spatule en plastique, si la substance est dense (yaourt, confiture, etc.), du papier absorbant non imprimé ou une éponge, en cas de substances liquides;
- évitez de frotter pour empêcher la tache de s'élargir ou de pénétrer en profondeur;
- utilisez un chiffon blanc ou une éponge bien essorée pour enlever les taches;
- si vous utilisez une éponge, rincez-la à l'eau claire et essorez-la bien entre chaque passage.

Pour le traitement spécifique des différents types de taches et le matériel correspondant à utiliser, suivez les conseils ci-dessous.

TACHES SOLUBLES DANS L'EAU

Il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage d'Alcantara®, dont vous trouverez la liste dans le site www.alcantara.com; à défaut de ces produits, il est recommandé d'utiliser, selon les cas, de l'eau ou du jus de citron, ou encore de l'alcool éthylique pur (pour liqueurs) et de suivre les procédures précisées ci-dessous:

Jus de fruit, confiture, gélatine, sirop, ketchup: utilisez de l'eau à peine tiède; rincez en tamponnant avec de l'eau propre.

Sang, oeuf, selles et urines: utilisez de l'eau froide; évitez l'eau chaude qui pourrait faire coaguler ces substances; rincez en tamponnant avec de l'eau propre.

Liqueurs, vin, bière, coca-cola et thé: utilisez de l'eau à peine tiède; si la tache résiste, traitez la avec du jus de citron et rincez abondamment.

Crayon à encre, cacao, chocolat, gâteaux à la crème et au chocolat, glace, moutarde: utilisez de l'eau à peine tiède; rincez en tamponnant avec de l'eau propre.

Vinaigre, gel pour cheveux, sauce tomate, café sucré: utilisez du jus de citron puis repassez avec de l'eau à peine tiède; rincez en tamponnant avec de l'eau propre.

TACHES NON SOLUBLES DANS L'EAU

Il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage d'Alcantara® dont vous trouverez la liste dans le site www.alcantara.com; à défaut de ces produits, il est recommandé, selon les cas, d'utiliser de l'eau, du jus de citron ou de l'alcool éthylique pur (pour liqueurs) et de suivre les procédures précisées ci-dessous:

Rouge à lèvres, fond de teint, mascara, fard à paupières, parfum, cirage pour chaussures, huile et graisses en général, taches d'herbe et feutres en général (même ceux de type indélébile): tamponnez avec de l'alcool éthylique, puis avec de l'eau et rincez.

Pour les taches d'herbe et de feutre qui sont plutôt difficiles à enlever, surtout sur les couleurs claires, il est nécessaire d'intervenir au plus tôt pour éviter qu'elles ne « sèchent ».

Chewing-gum et cire: mettez de la glace dans un sachet en plastique; lorsque la substance est dure, enlevez-la par morceaux, puis traitez avec de l'alcool éthylique.

TACHES RÉSISTANTES

Répétez plusieurs fois les traitements ci-dessus. Même les taches non solubles dans l'eau ont souvent besoin d'être ensuite traitées à l'eau.

VIEILLES TACHES D'ORIGINE INCONNUE

Traitez tout d'abord avec de l'eau à peine tiède, puis rincez en tamponnant avec de l'eau propre. Si vous constatez que la tache commence à se dissoudre à l'eau, répétez plusieurs fois le traitement; laissez sécher et, si nécessaire, traitez avec de l'alcool éthylique.

Y800990416

Alcantara S.p.A.
via Mecenate 86 - 20138 Milano
info@alcantara.com - www.alcantara.com
Tel. +39 02 580301 - fax +39 02 58030490

Alcantara® is a registered trademark of Alcantara S.p.A.